

 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Німецька мова та література. Частина 3 Робоча програма освітнього компонента (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови

Реквізити освітнього компонента

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>03 Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>035 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька</i>
Статус освітнього компонента	<i>Обов'язковий</i>
Форма навчання	<i>Очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>2 курс, осінній семестр</i>
Обсяг освітнього компонента/дисципліни	<i>8 кредитів (240 годин): 108 годин – аудиторна робота, 132 години – СРС 61 кредит (1830 годин): 834 години - аудиторна робота, 996 годин - СРС</i>
Семестровий контроль/контрольні заходи	<i>екзамен / МКР</i>
Розклад занять	<i>http://roz.kpi.ua</i>
Мова викладання	<i>Українська/Німецька</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	к.філол.н., доцент, доцент кафедри ТППНМ Моїсєєва Наталія Олегівна https://intellect.kpi.ua/profile/mno12
Розміщення курсу	<i>https://classroom.google.com/c/NzEyMDExMjU2MzI2?cjc=elgpyv4</i>

Програма освітнього компонента

Опис освітнього компонента, його мета, предмет вивчення та результати навчання

Вивчення німецької мови є обов'язковим кроком на шляху до формування комунікативної мовленнєвої компетенції для забезпечення подальшого ефективного спілкування у розмаїтті академічних, наукових та професійних проблем, а також здійснення ефективної професійної перекладацької діяльності.

Основною метою дисципліни «Німецька мова (основна)» є розвиток німецькомовної комунікативної компетентності на рівні, достатньому для успішної міжкультурної взаємодії та досягнення цілей спілкування у професійному, навчальному, особистісному контекстах. Зокрема, метою освітнього компонента «Німецька мова (основна). Частина 3» є формування у студентів здатностей :

- учитися й оволодівати сучасними знаннями (ЗК05);
- працювати в команді та автономно (ЗК08);
- спілкуватися іноземною мовою (ЗК09);
- застосовувати знання у практичних ситуаціях (ЗК11);
- використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні (ФК02);

- аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію (ФК04);
- використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури (ФК05);
- вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя (ФК06);
- усвідомлювати засади і технології створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами (ФК09);
- надавати консультації з дотримання норм літературної мови та культури мовлення (ФК11);
- організовувати ділової комунікації (ФК12).

Предметом освітнього компонента є лексичний склад та граматичні особливості німецької мови, передбачені навчально-методичними матеріалами курсу у відповідності до рівня В 2.1 за Загальноєвропейськими Рекомендаціями.

Після засвоєння освітнього компонента студенти мають продемонструвати такі **програмні результати навчання**:

- вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та німецькою мовою усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (ПРН01);
- співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо (ПРН05);
- характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію (ПРН09);
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності (ПРН10);
- знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та німецькою мовами (ПРН11) в межах рівня та тематики силабуса;
- аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації) (ПРН13);
- використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя (ПРН14) на рівні передбаченому силабусом;
- дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства (ПРН20).

Пререквізити та постреквізити освітнього компонента (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент «Німецька мова (основна) Частина 3» вивчається протягом третього семестру другого року навчання. За структурно-логічною схемою ОП передумовою вивчення освітнього компонента «Німецька мова (основна) Частина 3» є успішне опанування освітнього компонента «Німецька мова (основна) Частина 2». Знання й уміння, здобуті у процесі вивчення освітнього компонента «Німецька мова (основна) Частина 3» обумовлюють ефективне засвоєння освітнього компонента «Німецька мова (основна) Частина 4».

Зміст освітнього компонента

Розділ 1 . Personen und Lebensläufe. Особи і біографії

Тема 1. Sich kennenlernen. Знайомство

Тема 2. Schule und Ausbildung. Школа і освіта

Тема 3. Lebensläufe. Біографії

Тема 4 Zwischenmenschliche Beziehungen. Людські стосунки

Тема 5. Außergewöhnliche Menschen. Надзвичайні люди

Розділ 2. Daheim und unterwegs. Вдома і в дорозі

Тема 1. Wohnen. Житло

Тема 2. Städte in Deutschland. Міста Німеччини

Тема 3. Reisen. Подорожі

Тема 4. Ärger im Urlaub. Неприємності у відпустці

Розділ 3. Zwischen den Kulturen. Між культурами

Тема 1. Europa und die Deutschen. Європа і німці

Тема 2. Abenteuer in der Fremde. Пригоди в незнайомих країнах

Тема 3. Kulturelle Unterschiede im Berufsleben. Розбіжності в культурах в професійному житті

Тема 4. Kulturelle Unterschiede im Alltagsleben. Розбіжності в культурах у повсякденному житті.

Тема 5. Smalltalks im Geschäftsleben. Розмови в діловій сфері

Розділ 4. Arbeit und Studium. Робота і навчання

Тема 1. Arbeitszeit. Робочий час

Тема 2. Termine vereinbaren. Telefonieren Призначення зустрічей

Тема 3. Der Umgang mit Kollegen Стосунки з колегами

Тема 4. Besprechungen. Обговорення

Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Buscha Anne, Raven Susanne, Linthout, Gisela. Erkundungen B2 Neu. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. 4. Auflage. Leipzig : Schubert-Verlag, 2024. 292 S.
2. Buscha, Anne, Szita, Silvia. B-Grammatik: Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache, Sprachniveau B1/B2. 2. Auflage. Leipzig : Schubert-Verlag, 2024. 286 S.
3. Lamberti F. Mamakind : Roman. CreateSpace Independent Publishing Platform, 2013. 154 S. ISBN 978-1484099070.
4. Вчити. Тестувати. Перевіряти. : навч.-метод. посібник з контролю рівня сформованості німецькомовної комунікативної компетентності (для студентів II-го курсу факультету перекладознавства) / Уклад.: В. М. Гутник, М. В. Паустовська, З. К. Соломко, М. А. Фахурдінова. К: Видавничий центр КНЛУ, 2021. 144 с.

Додаткова:

1. Німецька мова B2-C1: комплексний аудіотренінг : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Уклад. О.В. Дзикович, Н.О. Моїсєєва. К.: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2017. 294 с
2. Німецька мова «B1+»: поглиблене вивчення : навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Уклад. В.М. Білицька, О.В. Дзикович, Н.О. Моїсєєва. К.: НТУУ «КПІ», 2015. 184 с.
3. Lodewick Klaus: Halit. Deutsch für Fortgeschrittene. Mittelstufe (B 2). Kursbuch. Band 1. Göttingen: Fabouda-Verlag, 2012. 156 S.
4. Perlmann-Balme, Michaela. em Hauptkurs neu : Deutsch als Fremdsprache : Niveaustufe B2 : Kursbuch + Arbeitsbuch : Lektion 6-10. 1. Auflage. Max Hueber Verlag: 2007; Würzburg, 144 S.
5. Паремська, Д. А. Практична граматики (німецька мова) : навчальний посібник для студентів вузів. Київ: Арій, 2015. 352 с.

Навчальний контент

Методика опанування освітнього компонента

Під час навчання застосовуються метакогнітивні, когнітивні та соціально-афективні стратегії, стратегії чергування (interleaving), які реалізуються через:

- активні та інтерактивні методи навчання (експрес-опитування, дискусія, мозковий штурм, взаємоперевірка, рольові ігри);
 - евристичні методи (методи створення ідей, методи активізації творчого мислення); евристичні бесіди можуть передбачати різні моделі питань: підбір альтернативних рішень вирішення проблеми німецькою мовою; питання, які передбачають у відповіді здогадку, висновок, прогноз);
 - метод проблемно-пошукового навчання, що передбачає осмислення навчального матеріалу та подальшу реалізацію самостійного пошуку, сприяючи розвитку когнітивної та творчої активності студентів (тренування критичного мислення і здатності висловлювати критику німецькою мовою, оцінюючи міні-проекти інших студентів);
 - урізноманітнення форм навчання: робота в парах, робота в групах, самостійна робота.
- Усі методи і форми навчання мають на меті стимулювати пізнавальну діяльність студентів, їхню активність на заняттях, самостійність, креативність, що є визначальними факторами мотивації здобувачів до вивчення освітнього компонента «Німецька мова (основна) Частина 3».

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту освітнього компонента та засвоєння матеріалу використовуються такі інструменти комунікації, як електронна пошта, Viber, Електронний кампус, Google-classroom, Zoom, за допомогою яких:

спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;

- здійснюється надання зворотного зв'язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту освітнього компонента;
- оцінюються навчальні завдання студентів;
- ведеться облік виконання студентами плану освітнього компонента, графіку виконання навчальних завдань та оцінювання студентів.

Зміст навчальної роботи	Практичні заняття	Рекомендований час СРС
Розділ 1. Personen und Lebensläufe. Особи і біографії Тема 1. Sich kennenlernen. Знайомство Тема 2. Schule und Ausbildung. Школа і освіта <u>Практичне заняття 1</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати лексику зі сторінок 7–9 підручника «Erkundungen B2». Прочитати текст «Перший раз в Німеччині» з видаткового матеріалу. Виконати граматичні вправи С3–С5 (стор. 26–28). Пропрацювати § з модальними дієсловами у підручнику (ознайомлення з формами і вживанням). Опрацювати в Паремська, «Практична граматики», стор. 129–130, вправа 7. <u>Практичне заняття 2</u> Завдання на СРС та література: Написати письмовий опис графіку „Навчання в Німеччині“ (с. 11 Erkundungen B2) — обсяг 100–120 слів. Продовжити роботу з граматичними вправами: С6–С7 (с. 27–28). Виконати вправу 4 зі сторінки 131 у граматиці Паремської.	6	5

Повторити та вивчити ключову лексику з теми Ausbildung. <u>Практичне заняття 3</u> Завдання на СРС та література: Завершити роботу з граматичними вправами C8–C9 (с. 29–30) з підручника «Erkundungen B2». Написати письмовий коментар на тему «Переваги та недоліки носіння шкільної форми» (завдання A11, с. 13) — обсяг 250 слів. Повторити й систематизувати модальні дієслова (коротка схема, приклади речень).		
Розділ 1. Personen und Lebensläufe. Особи і біографії Тема 3. Lebensläufe. Біографії <u>Практичне заняття 4</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати завдання „Wer mit wem. Хто з ким“ (A20, с. 18) з підручника. Переглянути відео на тему «Berühmte Persönlichkeiten Deutschlands» (відомі особистості Німеччини) та підготувати письмовий аналіз (150–180 слів): Хто є героєм відео? Яку ідею несе ця постать? Чим вона цікава для сучасного суспільства? Виконати граматичні вправи зі сторінок 17–18 підручника. Ознайомитися з добіркою віршів (лірики) німецьких поетів (вибіркове читання 2 віршів за темою). <u>Практичне заняття 5</u> Завдання на СРС та література: Написати власну біографію у табелярній формі (Lebenslauf) на основі зразків. Підготувати мотиваційний лист на реальну вакансію, знайдену на німецькомовному сайті (можна використати Jobbörse der Bundesagentur für Arbeit або сайт uni-assist). Виконати тестові завдання зі стор. 48–49 із навчально-методичного посібника «Вчити. Тестувати. Перевіряти». <u>Практичне заняття 6</u> Домашнє читання: Фріда Ламберті «Mamakind» (розділи 1–3, стор. 1–19) Завдання: - Підготуватись до словникового диктанта за ключовим лексичним мінімумом - Зробити переклад запропонованих уривків. - Відповісти на підготовлені запитання до	6	5

прочитаного. - Підготуватись до дискусія за темою твору. - Виконати літературознавчий аналіз на тему: 1) визначити жанрову й стилістичну приналежність твору 2) сформулювати головну ідею прочитаного, розкрити проблеми, що порушуються в тексті; написати аналітичну відповідь (до 200 слів);		
Розділ 1. Personen und Lebensläufe. Особи і біографії Тема 4. Zwischenmenschliche Beziehungen. Людські стосунки <u>Практичне заняття 7</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати граматичні параграфи з «Практичної граматики» (ПГ), стор. 87–89. Виконати лексичні вправи з видаткового матеріалу: лексика на тему Freundschaft, Familie, Partnerschaft. Виконати вправу В2 (с. 24) з підручника «В-Grammatik» (опрацювання граматичної теми – Konjunktiv II). <u>Практичне заняття 8</u> Завдання на СРС та література: Продовжити опрацювання «Практичної граматики»: сторінки 90–92 (відповідні вправи письмово). Виконати вправу В3 (с. 25) з підручника «В-Grammatik». Підготувати усну міні-презентацію (3–5 хвилин) на одну з тем: Was bedeutet Freundschaft für mich? Familie oder Freunde – wer ist wichtiger? <u>Практичне заняття 9</u> Завдання на СРС та література: Завершити роботу з граматиною (ПГ, с. 98–99): вправа на вживання залежних конструкцій. Виконати вправу В4 (с. 26) з «В-Grammatik». Написати короткий есе (120–150 слів) на тему Zwischenmenschliche Beziehungen im digitalen Zeitalter з використанням нової лексики та граматичних конструкцій Konjunktiv II / Passiv / Modalverben.	6	5
Розділ 1. Personen und Lebensläufe. Особи і біографії Тема 5. Außergewöhnliche Menschen. Надзвичайні люди <u>Практичне заняття 10</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати граматичний матеріал із підручника «Deutsche Übungsgrammatik» (DÜ), с. 145–146.	6	5

Виконати відповідні завдання для закріплення теми (Konjunktionalsätze / Passiv). У «Практичній граматиці» (ПГ) — опрацювати стор. 51–53: скласти приклади до кожного граматичного явища. <u>Практичне заняття 11</u> Завдання на СРС та література: Завершити роботу з «DÜ», стор. 147–148 — тренування граматичних структур у контексті. Опрацювати стор. 54–57 з ПГ (повторення, закріплення). Повторити лексику до теми Außergewöhnliche Persönlichkeiten: скласти власний словник із 10 ключових слів і 10 фразеологізмів. Підготуватися до лексико-граматичного експрес-контролю (тестове завдання з попередніх тем). <u>Практичне заняття 12</u> Домашнє читання: Фріда Ламберті «Mamakind» (читання с. 20–35) Завдання: - підготуватись до словникового диктанта на основі виділеного лексичного мінімуму. - зробити художній переклад запропонованих уривків. - дати письмові відповіді на підготовлені запитання. - виконати літературознавчий аналіз за напрямом: 1. Аналіз персонажів як носіїв ідеї: обрати одного або двох центральних персонажів і: – охарактеризувати їх риси; – визначити їхню роль у конфлікті; 2. Підготувати невеликий список художніх засобів (5 прикладів) із прочитаних сторінок і дати їм короткий коментар, напр., Що означає цей образ? Який ефект він викликає?		
Розділ 2. Daheim und unterwegs. Вдома і в дорозі Тема 1. Wohnen. Житло <u>Практичне заняття 13</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати завдання А3–А4 (с. 41) з підручника: прочитати й письмово відповісти на запитання до текстів. Опрацювати вправи 4–5 (с. 68–69) у «Практичній граматиці»: граматика опису місця проживання (Dativ, Lokalangaben). Ознайомитися з тематичною лексикою з видаткового матеріалу (Wohnformen, Mietvertrag, Wohnumfeld): скласти словник із 10 ключових термінів.	6	5

<u>Практичне заняття 14</u> Завдання на СРС та література: Виконати граматичні вправи 6–8 (с. 69–70) у ПГ: конструкції з Präpositionen + Dativ/Akk. Завдання A5 (с. 41) з підручника: підготувати усний переказ інформації та коротке порівняння умов проживання. Виконати письмовий опис графіка „Wohnformen in Deutschland“ (A17, с. 40) — обсяг 100–120 слів з використанням описової лексики та граматики порівнянь. <u>Практичне заняття 15</u> Завдання на СРС та література: Граматичні вправи C6–C8 (с. 59) з підручника: практикувати опис місця розташування, умов проживання (включити нову лексику). Здійснити пошук актуальних оголошень про оренду житла на німецькомовних платформах (наприклад, immobilienscout24.de, wg-gesucht.de). Написати 2 короткі коментарі (по 80–100 слів) до знайдених оголошень: оцінити умови, місцезрештування, вартість. З українських новинних ресурсів обрати одну статтю на тему «Ринок нерухомості в Україні», коротко переказати її німецькою мовою (реферат обсягом 150 слів).		
Розділ 2. Daheim und unterwegs. Вдома і в дорозі Тема 2. Städte in Deutschland. Міста Німеччини <u>Практичне заняття 16</u> Завдання на СРС та література: Підготувати мультимедійну презентацію на одну з тем: Eine Stadt in Deutschland – Geschichte und Gegenwart Tourismus, Leben und Kultur in ... (обране місто) Форма: 5–6 слайдів, короткий супровід німецькою мовою. Опрацювати вправи 2–3 (с. 80) з «Практичної граматики»: Passivformen (Präsens, Perfekt). Виконати письмовий переклад речень із завдання A24 (с. 44) з підручника Sicher B2. Повторити лексику з теми Stadtleben / Sehenswürdigkeiten / Tourismus. <u>Практичне заняття 17</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати граматичні вправи з роздаткового матеріалу на утворення пасиву стану (Zustandspassiv).	6	6

Прочитати текст „Інтернет чи туристичне бюро“ (видатковий матеріал) і підготувати усний переказ, написати короткий коментар (100–120 слів): у чому переваги й недоліки кожного варіанту планування подорожі. Виконати тестові завдання зі ст. 93 у навч.-метод. посібнику «Вчити. Тестувати. Перевіряти». <u>Практичне заняття 18</u> Домашнє читання: Фріда Ламберті «Matamoras», читання с. 36–50 Завдання: - підготуватись до словникового диктанта на основі виділеного лексичного мінімуму; - зробити художній переклад запропонованих уривків; - дати письмові відповіді на підготовлені запитання; - виконати літературознавчий аналіз персонажа (за вибором) як носія певної ідеї		
Розділ 2. Daheim und unterwegs. Вдома і в дорозі Тема 3. Reisen. Подорожі <u>Практичне заняття 19</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати вправи 3–5 (с. 165–167) з «Практичної граматики» (ПГ): Konjunktiv II у контексті теми Reisen / Wünsche / Empfehlungen. Написати коротке есе (120–150 слів) на тему: «Meine Traumreise – wohin und warum?» Виконати письмовий переклад речень, запропонованих викладачем, із використанням нової граматики та лексики. <u>Практичне заняття 20</u> Завдання на СРС та література: Завершити опрацювання вправ 6–10 (с. 168–170) з ПГ: грамика побажань, умовних речень та ввічливих конструкцій у сфері обслуговування. Прочитати та опрацювати тематичні завдання з підручника Sicher B2, Lektion 6, Kursbuch (діалоги в туристичній сфері, бронювання, готелі). Підготувати діалог «У туристичному бюро»: – Один студент грає роль працівника турбюро, другий — клієнта; – Сценарій повинен включати: мету подорожі, запити, умови, бронювання. Мінімальний обсяг – 12–15 реплік на пару. <u>Практичне заняття 21</u> Завдання на СРС та література: Здійснити пошук помешкання для бронювання на	6	5

одному з німецькомовних сайтів (наприклад: booking.com/de, airbnb.de), зібрати інформацію про вартість, зручності, місце розташування. Написати коротке повідомлення/лист із запитом до орендодавця (E-Mail Anfrage, 80–100 слів). Виконати тестові завдання зі стор. 70–72 навчально-методичного посібника «Вчити. Тестувати. Перевіряти» (тема: Reisen, Hotelreservierung, Kundenkommunikation). Підготуватися до усного монологу-опису власного реального або вигаданого туристичного досвіду (1,5–2 хвилини).		
Розділ 2. Daheim und unterwegs. Вдома і в дорозі Тема 4. Ärger im Urlaub. Неприємності у відпустці <u>Практичне заняття 22</u> Завдання на СРС та література: Прочитати текст A35, с. 50 з підручника: підготувати короткий письмовий переказ (80–100 слів). Написати лист-скаргу до туристичного бюро (Reklamation), у якому викласти одну або кілька типових проблем, що трапились під час відпустки (відсутність обіцяних зручностей, затримка, неякісне обслуговування тощо). Обсяг: 120–150 слів, використовуючи конструкції Konjunktiv II, Passiv. Повторити лексику за темою: Beschwerden, Probleme, Tourismus. <u>Практичне заняття 23</u> Завдання на СРС та література: Переглянути короткометражний або повнометражний фільм німецькою мовою (на вибір викладача або з переліку): Тематика – подорож, непорозуміння, міжкультурна комунікація. Написати коментар до переглянутого фільму (аналітична реакція): – Що сталося? – Які проблеми розкрито? – Як реагували герої? – Який меседж несе фільм? Обсяг: 250 слів. Практика бронювання квитків онлайн: – зайти на сайт Deutsche Bahn і знайти рейс між двома великими містами Німеччини; – повторити те саме на платформі Mitfahrgelegenheit (BlaBlaCar.de); – зробити 2 короткі порівняльні коментарі (по 80 слів): ціна, тривалість, зручність. Написати експрес-контроль (тест) за граматичними	6	5

структурами останніх занять (Konjunktiv, Passiv, Wortstellung у скаргах/описах). <u>Практичне заняття 24</u> Домашнє читання: Фріда Ламберті «Mamakind», читання с. 51–65 Завдання: - підготуватись до словникового диктанта на основі виділеного лексичного мінімуму; - зробити художній переклад запропонованих уривків; - дати письмові відповіді на підготовлені запитання; - виконати літературознавчий аналіз художніх засобів у формуванні смислу: виписати з прочитаного 5 художніх засобів (метафори, символи, алюзії тощо) та для кожного засобу коротко пояснити, який ефект він створює та як допомагає розкрити внутрішній світ персонажа чи тему твору.		
Розділ 2. Daheim und unterwegs. Вдома і в дорозі Тема 5. Hotels. Готелі <u>Практичне заняття 25</u> Завдання на CPC та література: Опрацювати сторінки 145–148 з граматичного довідника «B-Grammatik»: Konjunktionsätze, Relativsätze. Виконати вправи B1–B3 з цих сторінок письмово. Знайти 3–5 оголошень про бронювання готелів (на платформах Booking, HRS, або офіційні сайти) й підготувати коротку усну характеристику кожного (ціна, зручності, розташування, тип номера). <u>Практичне заняття 26</u> Завдання на CPC та література: Продовжити роботу з «B-Grammatik», с. 149–151: Indirekte Rede та Konjunktiv I – правила та вправи B4–B6. Підготувати письмовий переклад речень із термінами: Identität, Nationalität, Zugehörigkeit — у контексті сучасного життя (по 2 речення на кожне поняття). Написати короткий відгук про готель (Hotelbewertung) на основі знайденого оголошення (80–100 слів): Was war positiv? Was hat nicht gefallen? Empfehlen Sie das Hotel weiter? <u>Практичне заняття 27</u> Завдання на CPC та література: Завершити опрацювання «B-Grammatik», с. 152–155 – вправи B7–B9 (граматика для дискусій і	6	5

аргументації: Konnektoren, Satzverbindungen). Підготуватися до дискусії на тему: «Що означає поняття „культура“ у XXI столітті?» Завдання: скласти тези для усного виступу (5–6 пунктів); використати в мові вивчені поняття: Identität, Nationalität, Kultur, Zugehörigkeit; дібрати 2–3 приклади (з власного досвіду, прочитаного або переглянутого). Підготувати короткий монолог (1,5–2 хвилини) з теми: «Культурні особливості сервісу в готелях різних країн».		
Розділ 3. Zwischen den Kulturen. Між культурами Тема 1. Europe und die Deutschen. Європа і німці <u>Практичне заняття 28</u> Завдання на СРС та література: Прочитати текст A7, с. 70 з підручника, підготувати: письмову відповідь на запитання за змістом; короткий переказ німецькою мовою (80–100 слів). Виконати граматичні вправи з видаткового матеріалу (Passiv, Konnektoren). Опрацювати лексику тексту «Abenteuer im Ausland» (вид. мат.): пояснити 10 ключових слів німецькою мовою; скласти з ними власні речення. <u>Практичне заняття 29</u> Завдання на СРС та література: Виконати вправи A10 та A11 (лексичні завдання до тексту про пригоди за кордоном): синоніми, трансформації, антоніми. Письмовий переклад речень із новою лексикою, з поясненням граматичних явищ. Опрацювати Halit B2, Lektion 3, с. 23–28 – теми: стереотипи, європейська ідентичність. Завдання: скласти таблицю “Стереотипи про німців / реальність”. Виконати тестові завдання зі ст. 84–87 з посібника «Вчити. Тестувати. Перевіряти». <u>Практичне заняття 30</u> Домашнє читання: Фріда Ламберті «Mamakind», читання с. 66–80 Завдання: - підготуватись до словникового диктанта на основі виділеного лексичного мінімуму; - зробити художній переклад запропонованих уривків; - дати письмові відповіді на підготовлені запитання; - виконати літературознавчий аналіз : виділити 3 стильові риси авторського письма та проілюструвати їх прикладами з тексту (лексика, побудова речень, емоційність, інтонація тощо).	6	5

Розділ 3. Zwischen den Kulturen. Між культурами Тема 2. Abenteuer in der Fremde. Пригоди в незнайомих країнах <u>Практичне заняття 31</u> Завдання на СРС та література: Прочитати тексти A15–A16 («Konflikte, die teuer sind») з підручника, виписати 10 ключових виразів, пов'язаних із конфліктами. Підготувати письмовий переказ одного з текстів (100–120 слів). Виконати переклад речень із підручника (на вибір викладача), звертаючи увагу на граматичні конструкції з умовними реченнями або модальними дієсловами. Опрацювати грам. вправу A23 (с. 77) з видаткового матеріалу: умовні конструкції, Konjunktiv II. Повторити лексику з теми Missverständnisse, Fehler im Ausland, interkulturelle Fettnäpfchen. <u>Практичне заняття 32</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати граматичні вправи з ПГ, с. 155: побудова умовних речень (Wenn-Sätze, irreale Bedingung). Виконати одну додаткову грам. вправу з видаткового матеріалу (визначається викладачем). Написати лист подрузі/другу з іншої країни, у якому дати 5–7 порад: „Worauf sollte man in der Ukraine achten?“ (стилістика — дружня, але інформативна; обсяг: 120–150 слів). Використати лексичний і ситуаційний матеріал з вправ A25–A26 (с. 79). <u>Практичне заняття 33</u> Завдання на СРС та література: Підготуватися до рольової гри: „Geschäftliche interkulturelle Kommunikation: kulturspezifische Lösungsstrategien bei Konflikten“ Повторити лексико-граматичний матеріал теми, підготуватись до експрес-контролю	6	5
Розділ 3. Zwischen den Kulturen. Між культурами Тема 3. Kulturelle Unterschiede im Berufsleben. Розбіжності в культурах у професійному житті <u>Практичне заняття 34</u> Завдання на СРС та література: Прочитати текст B4, с. 82 з підручника. Завдання: підготувати усний переказ основної ідеї	6	5

тексту; виписати та пояснити 8–10 ключових понять, пов’язаних із міжкультурною поведінкою на роботі. Написати коротку доповідь (150 слів) на тему: «Традиції мого села / регіону / місцевості» (у контексті праці, свят, гендерних ролей, міжпоколінневих відносин). <u>Практичне заняття 35</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати текст В5 з підручника (читання + відповіді на запитання до тексту). Виконати пов’язані з темою граматичні вправи з видаткового матеріалу Написати творчу письмову роботу: „Mein Reiseführer durch Kyjiw / meine Heimatstadt“ Обсяг — 150–200 слів. Виконати тестові завдання зі стор. 42–55 з навч.-метод. посібника «Вчити. Тестувати. Перевіряти» (вибірково, за вказівкою викладача). <u>Практичне заняття 36</u> Домашнє читання: Фріда Ламберті «Mamakind», читання с. 81–95 Завдання: - підготуватись до словникового диктанта на основі виділеного лексичного мінімуму; - зробити художній переклад запропонованих уривків; - дати письмові відповіді на підготовлені запитання; - виконати літературознавчий аналіз персонажа (за вибором) як носія певної ідеї, звертаючи увагу на внутрішній конфлікт; особисту трансформацію; символічну роль в тексті.		
Розділ 3. Zwischen den Kulturen. Між культурами Тема 4. Kulturelle Unterschiede im Alltagsleben. Розбіжності в культурах у повсякденному житті <u>Практичне заняття 37</u> Завдання на СРС та література: Прочитати тексти А2–А3, с. 94–95 з підручника, зробити письмові нотатки про: побутові звички, які відрізняються у різних країнах; несподівані або незрозумілі ситуації, описані в текстах. Скласти письмовий переказ одного з текстів (80–100 слів) з опорою на лексичний мінімум теми. Письмово відповісти на 5–6 питань за змістом тексту (на основі вправ до підручника або самостійно сформульованих). <u>Практичне заняття 38</u> Завдання на СРС та література:	6	5

Виконати лексичні вправи до текстів А2–А3: заповнити пропуски, трансформувати слова, дібрати синоніми/антоніми; пояснити 5–7 слів німецькою мовою (наприклад: Pünktlichkeit, Privatsphäre, Small Talk). Підготувати монолог (2 хвилини) на тему: „Typisch deutsch? Alltagsverhalten in Deutschland und in der Ukraine“ (порівняння культурних звичок у повсякденному житті — наприклад, спілкування з незнайомцями, правила ввічливості, ставлення до часу). <u>Практичне заняття 39</u> Завдання на СРС та література: Скласти письмово мікросценку або діалог (12–15 реплік) на тему: „Культурне непорозуміння у побуті“ (наприклад: сусіди з різних країн мають різні уявлення про рівень шуму, гостинність, або обмін подарунками).		
Розділ 3. Zwischen den Kulturen. Між культурами Тема 5. Smalltalks im Geschäftsleben. Розмови в діловій сфері <u>Практичне заняття 40</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати граматичні теми з ПГ, с. 179–180: – повторення форм Partizip I / II, – побудова означень з дієприкметниками, – трансформація речень (перетворення підрядних на конструкції з Partizipien). Виконати переклад речень з видаткового матеріалу, пов’язаних з діловими ситуаціями, smalltalk, етикетом. Підготувати 5–6 власних прикладів речень з Partizip I / II, бажано на тему професійного спілкування. <u>Практичне заняття 41</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати вправи з ЕМ, с. 118–120 — граматику + лексика теми (наприклад, Höflichkeitsformen, Gesprächseinstieg, nonverbale Kommunikation). Письмово підготувати переказ 1–2 текстів з підручника, в яких розглядається ділова комунікація (вибір — за викладачем). Письмово опрацювати лексику: дібрати синоніми, перекласти ключові слова, використати їх у власних реченнях. Підготовка до експрес-контролю: повторити граматику (Partizipien), лексику ділової комунікації, структуру етикетного звертання та smalltalk-фраз. <u>Практичне заняття 42</u>	6	5

Домашнє читання: Фріда Ламберті «Mamakind», читання с. 96–110 Завдання: - підготуватись до словникового диктанта на основі виділеного лексичного мінімуму; - зробити художній переклад запропонованих уривків; - дати письмові відповіді на підготовлені запитання; - виконати літературознавчий аналіз “Роль художніх засобів у формуванні смислу”: визначити та проаналізувати 5 прикладів художніх засобів із прочитаного, пояснити, як кожен із засобів впливає на сприйняття подій, атмосфери або характеру героїв.		
Розділ 4. Arbeit und Studium. Робота і навчання Тема 1. Arbeitszeit. Робочий час <u>Практичне заняття 43</u> Завдання на СРС та література: Прочитати текст B5, с. 114 з підручника. Виконати письмовий переказ тексту (90–120 слів). Опрацювати граматичні вправи C7–C8 (с. 118) – зосередитися на Konjunktiv I/II у формальному спілкуванні. Перекласти речення, пов’язані з професійною тематикою (за вибором викладача або з видаткового матеріалу). <u>Практичне заняття 44</u> Завдання на СРС та література: Написати офіційного листа-скаргу до установи на основі ситуації, поданої у тексті B5: Обсяг — 150–180 слів, структура: звертання, виклад проблеми, пропозиція вирішення, заключна формула. Виконати грам. вправу C9, с. 119 — побудова ввічливих прохань та скарг у письмовому мовленні. Повторити типові мовні конструкції для офіційного листування (вітання, вступ, аргументація, завершення). <u>Практичне заняття 45</u> Завдання на СРС та література: Підготовка до рольової гри: „Bewerbungsgespräch“ – Співбесіда при прийомі на роботу У ролях: роботодавець та кандидат. Завдання: скласти коротке резюме про себе (в усній формі); продумати відповіді на типові запитання: Stärken und Schwächen, Motivation, Berufserfahrung; підготувати 5–6 запитань до роботодавця.	6	5

Письмово оформити короткий опис процесу влаштування на роботу в Німеччині або Україні: „Wie bewirbt man sich in Deutschland?“ Обсяг — 120–150 слів. Можна подати у формі алгоритму або блоку рекомендацій.		
Розділ 4. Arbeit und Studium. Робота і навчання Тема 2. Termine vereinbaren. Telefonieren — Призначення зустрічей <u>Практичне заняття 46</u> Завдання на СРС та література: Виконати граматичні вправи з ЕМ, с. 124–125 – утворення умовних речень (Konjunktiv II) на основі професійних або стресових ситуацій. Написати 5–7 власних речень з умовним способом, з опорою на лексику теми (Stress, Zeitmanagement, Kommunikation). Опрацювати текст з роздаткового матеріалу «Wie man Stress bewältigt»: – письмовий переклад абзаців, – добір синонімів, – підготовка усного переказу. <u>Практичне заняття 47</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати вправи до тексту A16, с. 101 з підручника: – скласти власний діалог для призначення зустрічі (у формі телефонної розмови); – відпрацювати етикетні фрази та звороти ввічливості у формальному спілкуванні. Виконати грам. вправи ЕМ, с. 126 — трансформація прямої мови у непряму (наприклад, у телефонних повідомленнях). Переклад речень із теми телефонної комунікації (видатковий матеріал). <u>Практичне заняття 48</u> Домашнє читання: Фріда Ламберті «Mamakind», читання с. 111–125 Завдання: - підготуватись до словникового диктанта на основі виділеного лексичного мінімуму; - зробити художній переклад запропонованих уривків; - дати короткі письмові аналітичні відповіді на підготовлені запитання.	6	5
Розділ 4. Arbeit und Studium. Робота і навчання Тема 3. Der Umgang mit Kollegen. Стосунки з колегами Тема 4. Besprechungen. Обговорення	6	5

<u>Практичне заняття 49</u> Завдання на СРС та література: Прочитати текст «Wenn Meetings Zeitkiller sind» / «Коли переговори стають вбивцями часу», с. 105. – Виділити ключову лексику, скласти глосарій із 10–12 термінів. – Підготувати письмовий переказ або усну презентацію з головними тезами. Виконати граматичні вправи з ЕМ, с. 126–127 (зосереджено на діловому мовленні та пасивних конструкціях). <u>Практичне заняття 50</u> Завдання на СРС та література: Опрацювати текст А31, с. 108 з підручника, виконати вправи с. 109: – Скласти 5–6 запитань до тексту; – Написати короткий виклад змісту (80–100 слів). Завдання на дослідження: Підготувати інформацію про один із німецьких університетів (на вибір): – Зібрати факти з офіційного сайту / проспекту (історія, спеціальності, умови вступу); – Підготувати усну або письмову презентацію (від 100 слів). Підготовка до експрес-контролю. <u>Практичне заняття 51</u> Домашнє читання: Фріда Ламберті «Mamakind», читання с. 126–140 Завдання: - підготуватись до словникового диктанта на основі виділеного лексичного мінімуму; - зробити художній переклад запропонованих уривків; - дати письмові відповіді на підготовлені запитання; - виконати літературознавчий аналіз: визначити жанр (сімейна драма, психологічна проза тощо) та ключові стилістичні особливості: тип оповідача, стиль мовлення, наявність діалогу/опису; художні засоби, що формують настрій та авторське ставлення.		
<u>Практичне заняття 52</u> Завдання на СРС та література: Виконати граматичні вправи з B-Grammatik, ст. 120–140: → повторення конструкцій з Konjunktiv, Partizipialkonstruktionen, Passiv, Modalverben. → обов’язкове письмо: скласти 10 речень із новою лексикою та граматиною в контексті професійного	6	6

або навчального середовища. Підготувати відповіді на 2–3 типові усні теми для іспиту, наприклад: Meine Berufspläne Kulturelle Unterschiede bei der Arbeit Meine Erfahrungen mit dem Deutschlernen <u>Практичне заняття 53</u> Модульна контрольна робота. Підвищення рейтингу <u>Практичне заняття 54</u> Домашнє читання: Фріда Ламберті «Mamakind», читання с. 140–154 Завдання: - зробити художній переклад запропонованих уривків; - визначити основні частини епізоду (експозиція, розвиток, кульмінація, розв'язка); – схематично зобразити композицію (лінійно або як mindmap); - підготуватись до обговорення питань: Як змінюється образ головної героїні наприкінці твору? Чи вдалося їй подолати внутрішні конфлікти? Яку роль у цьому відіграє сім'я, новий досвід, суспільство?		
Разом	108	132 (включно з 30 годинами СРС на підготовку до іспиту)

Самостійна робота студента

Освітній компонент передбачає такі види самостійної роботи: підготовка до практичних занять, підготовка до експрес-контролів, підготовка до контрольної роботи та підготовка до екзамену. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

Політика та контроль

Політика освітнього компонента

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях, тому невідвідування занять суттєво знижує рейтинг студента.

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Результат модульної контрольної роботи для студента, який не з'явився на контрольний захід без поважних причин, є нульовим. Студент, який не з'явився на модульну контрольну роботу через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом тижня після виходу надати відповідні пояснення та підтверджуючі документи. У такому випадку йому надається можливість в

індивідуальному порядку написати контрольну роботу. Детальніше за посиланням: <https://osvita.kpi.ua/node/32>

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>), а також у Положенні про систему запобігання академічному плагиату в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Використання штучного інтелекту для академічної діяльності

ШІ може бути використаний як допоміжний інструмент для виконання завдань у межах освітнього компонента «Німецька мова (основна). Частина 3» за умови усвідомленого, прозорого та відкритого застосування, а не як заміна творчої чи дослідницької роботи здобувача. Використання ШІ без посилання або для фабрикації результатів виконаних робіт вважається порушенням академічної доброчесності. Детальніше за посиланням: <https://osvita.kpi.ua/node/1225>

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Здобувачі мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Здобувачі мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково із наведенням аргументованого пояснення, з яким критерієм оцінювання вони не погоджуються. З положенням про апеляції в КПІ ім. Ігоря Сікорського можна ознайомитися за покликанням: [Pologennia apeliacii 2022.pdf](#)

Інклюзивне навчання

Освітній компонент «Німецька мова (основна) Частина 3» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Рейтинг студента(-ки) з освітнього компонента складається з балів, що він/вона отримує за:

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях, якість виконання домашнього завдання	26 %	0,5	52	26
2.	Письмовий контроль	24 %	6	4	24
3.	Модульна контрольна робота	10 %	10	1	10
4.	Екзамен	40%	40	1	40
	Всього				100

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ

Критерії нарахування балів:

Робота на практичних заняттях

Ваговий бал – 0,5 бала. Максимальна кількість балів на всіх практичних заняттях дорівнює $52 \cdot 0.5 = 26$ балів. За заняття, відведені на написання МКР та підвищення рейтингу (останнє заняття) бали не нараховуються.

Основні критерії оцінювання роботи студентів на практичних заняттях базуються на дескрипторах відповідно рівня володіння мовою у Загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти:

- змістовність: відповідність темі, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;
- когерентність: логічність викладу, чіткість структури, зв'язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;

- лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначеного рівня володіння іноземною мовою;
- граматична коректність: дотримання правил орфографії і пунктуації, правильність вживання різноманітних мовних структур.

«0,5» бала («відмінно»)

Безпомилкове виконання всіх завдань з різних видів мовленнєвої діяльності відповідно до вказаних критеріїв, що передбачає обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, та правильність вживання різноманітних граматичних структур визначеного рівня володіння мовою згідно вимог навчальної програми курсу.

«0,4» бала («добре»)

Недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних умінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності.

«0,3» бала («задовільно»)

Недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (повністю) або двох (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних умінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності.

0 балів («незадовільно») – незадовільна відповідь, що не відповідає вимогам мінімальної задовільної оцінки.

Письмовий контроль

Кожен тест складається з трьох завдань (Lückentext, 1 граматична вправа та 4 речення на переклад), які оцінюються сумарно. За кожне частково або повно виконане завдання студент отримує від 0,1 до 2 балів. Lückentext – $0,2 \times 10 = 2$; граматична вправа – $0,2 \times 10 = 2$; переклад – $0,5 \times 4 = 2$.

Lückentext та граматичні вправи складені у вигляді теста, за кожну правильну відповідь до якого студент отримує **максимальний** бал (0,2), у разі неправильної відповіді за завдання нараховується **0 балів**

Критерії оцінювання перекладу речень:

0.5 - «відмінно» - повна правильна передача змісту вихідного речення, відсутність змістових помилок, збереження темо-рематичних та логічних зв'язків вихідного речення, граматично правильне оформлення інформації, вживання лексичного мінімуму пройденної теми

0.4 - «добре» - повна правильна передача змісту вихідного речення, допускається декілька неточностей, що не викривляють зміст вихідного речення, максимум одна граматична помилка, незначне відхилення від лексичного мінімуму пройденної теми.

0.3 - «задовільно» - правильна але неповна передача змісту вихідного речення, дві граматичні помилки, які не впливають на розуміння інформації, суттєве відхилення від лексичного мінімуму вивченої теми, що не дозволяє зробити висновки про засвоєння студентом відповідного лексичного матеріалу.

0 - «незадовільно» - виконаний переклад не відповідає рівню «задовільно»

Модульна контрольна робота

МКР складається з 5 завдань (Lückentext, 3 граматичні вправи та 6 речень на переклад), які оцінюються сумарно. За кожне частково або повно виконане завдання студент отримує від 0,2 до 2 балів. Lückentext – $0,2 \times 20 = 4$; граматичні вправи – $0,2 \times 5 \times 3 = 3$; переклад – $0,5 \times 6 = 3$.

Lückentext та граматичні вправи складені у вигляді теста, за кожну правильну відповідь до якого студент отримує **максимальний** бал, у разі неправильної відповіді за завдання нараховується **0 балів**

Критерії оцінювання перекладу речень:

0.5 - «відмінно» - повна правильна передача змісту вихідного речення, відсутність змістових

помилки, збереження темо-рематичних та логічних зв'язків вихідного речення, граматично правильне оформлення інформації, вживання лексичного мінімуму пройденої теми

0.4 - «добре» - повна правильна передача змісту вихідного речення, допускається декілька неточностей, що не викривляють зміст вихідного речення, максимум одна граматична помилка, незначне відхилення від лексичного мінімуму пройденої теми.

0.3 - «задовільно» - правильна але неповна передача змісту вихідного речення, дві граматичні помилки, які не впливають на розуміння інформації, суттєве відхилення від лексичного мінімуму вивченої теми, що не дозволяє зробити висновки про засвоєння студентом відповідного лексичного матеріалу.

0 - «незадовільно» - виконаний переклад не відповідає рівню «задовільно»

Критерії оцінювання МКР:

«відмінно» - 10-9.5 б.

«добре» - 9-7.5 б.

«задовільно» - 7-6 б.

Якщо студент отримав менше 6 балів (тобто продемонстрував знання менше 60 % необхідної інформації), МКР не зараховується

ЗАОХОЧУВАЛЬНІ БАЛИ

Студенти можуть отримати заохочувальні бали за участь у конференціях, яка передбачає публікацію тез або статті в межах тематики дисципліни «Німецька мова (основна)». За опубліковані тези студент отримує 3 заохочувальні бали, за публікацію статті – 5 балів. Максимальна кількість заохочувальних балів протягом семестру – 6.

КАЛЕНДАРНИЙ КОНТРОЛЬ

№ атестації	Термін атестації	Умови отримання атестації
Перша атестація	7-ий тиждень	Поточний рейтинг не менше 8 балів (50% від максимально можливого поточного рейтингу)
Друга атестація	13-ий тиждень	Поточний рейтинг не менше 18 балів (50% від максимально можливого поточного рейтингу)

СЕМЕСТРОВА АТЕСТАЦІЯ СТУДЕНТІВ

Умова допуску до екзамену	Критерій
---------------------------	----------

1	Стартовий рейтинг	Не менше 36 балів
---	-------------------	-------------------

Екзамен складається з 5 завдань, кожне з яких оцінюється окремо:

говоріння – 10 балів

читання – 5 балів

лексико-граматична частина – 10 балів

аудіювання – 5 балів

письмо – 10 балів

Критерії оцінювання:

Говоріння – усна тема: оцінюється мовленнєва поведінка студентів відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- повнота виконання завдання: організація того, що і як сказано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- мовна компетентність : точність та доречність використання мовних засобів, лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- мовленнєва компетентність: логічна послідовність, обсяг та відповідність мовленнєвій діяльності студента;
- вимова: здатність студента продукувати розбірливі висловлювання;
- інтеракція: здатність студента брати активну участь у бесіді, обмін репліками та підтримання інтеракції (ініціювання розмови та реагування належним чином) оцінюються відповідно до рівня володіння мовою студента.

Шкала:

«відмінно» - 9,5-10 б. (повна відповідність вказаним критеріям без або з незначними недоліками)

«добре» - 7,5-9 б. (відповідність вказаним критеріям, присутність несуттєвих недоліків)

«задовільно» - 6-7 б. (мінімально достатня відповідність вказаним вище критеріям, значні недоліки)

«незадовільно» - 0 б. (невідповідність вказаним вище критеріям).

Читання – текст і 5 завдань до нього: оцінюється здатність студентів:

- розуміти ідею тексту та її задуманий наперед «вплив»;
- розуміти сутність, деталі і структуру тексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

Шкала:

«відмінно» - 5 б. (5 правильних відповідей)

«добре» - 4 б. (4 правильні відповіді)

«задовільно» - 3 б. (3 правильні відповіді)

«незадовільно» - 0 б. (менше 6 правильних відповідей)

Аудіювання – інтерв'ю і 5 завдань до нього: оцінюється здатність студентів:

- розуміти ідею аудіотексту та її задуманий наперед «вплив»;
- розуміти сутність, деталі і структуру аудіотексту;
- визначати головні думки і конкретну інформацію;
- робити припущення про ідеї та ставлення;
- розуміти особливості дискурсу.

Шкала:

«відмінно» - 5 б. (5 правильних відповідей)

«добре» - 4 б. (4 правильні відповіді)

«задовільно» - 3 б. (3 правильні відповіді)

«незадовільно» - 0 б. (менше 6 правильних відповідей)

Лексико-граматичний тест – Lückentext з 50 пропусками: оцінюється здатність студентів володіти граматичними структурами, та використовувати лексичні одиниці, характерні для рівня в межах освітнього компонента.

Шкала:

«відмінно» - 9-10 б. (45-50 правильних відповідей)

«добре» - 8-7.5 б. (36-44 правильних відповідей)

«задовільно» - 6-7 б. (30-35 правильних відповідей)

«незадовільно» - 0 б. (менше 30 правильних відповідей)

Письмо: оцінюється здатність студентів виявляти своє ставлення до проблеми, аргументувати висловлені думки, добираючи і впорядковуючи необхідний для реалізації задуму матеріал, викладати матеріал доречно, логічно і послідовно, виявляючи багатство лексичних і граматичних засобів, демонструючи певний рівень обізнаності з тем, що вивчалися, відповідно до критеріїв їхнього рівня володіння мовою:

- повнота виконання завдання: оцінка того, що і як написано, сформульовано, з огляду на кількість, якість, відповідність та чіткість інформації;
- мовна компетентність використання: точність та доречність використання мовних засобів, лексичний і граматичний діапазон відповідно до дескрипторів рівня;
- управління дискурсом: логічна послідовність, зв'язність, цілісність та стилістична доречність викладу.

Шкала:

«відмінно» - 9-10 б. (повна відповідність вказаним критеріям без або з незначними недоліками)

«добре» - 7,5-9 б. (відповідність вказаним критеріям, присутність несуттєвих недоліків)

«задовільно» - 6-7 б. (мінімально достатня відповідність вказаним критеріям, значні недоліки)

«незадовільно» - 0 б. (невідповідність вказаним вище критеріям).

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою

Бали	Оцінка за університетською шкалою
100 ... 95	Відмінно
94 ... 85	Дуже добре
84 ... 75	Добре
74 ... 65	Задовільно
64 ... 60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Менше 36	Не допущено

Додаткова інформація з освітнього компонента

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті здобувачі ВО мають можливість зарахувати результати свого навчання в інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн-курсів за відповідною тематикою). Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/179> .

Робочу програму освітнього компонента (силабус):

Розробила

доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови, канд. філол. наук, доцентка Моїсєєва Наталія Олегівна

Ухвалено

кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови ФЛ (протокол № 11 від 03.06.2025 р.)

Погоджено

Методичною комісією ФЛ (протокол № 12 від 11.06.2025 р.)